



近代史 资料

近代史資料

JINDAISHI ZILIAO

总 92 号

中国社会科学院近代史研究所
近代史资料编辑部编

知识产权出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

近代史资料/中国社会科学院近代史研究所近代史资料编辑部编. —北京: 知识产权出版社, 2006.10

(近代史资料. 第九十二册)

ISBN 7-80198-588-5

I. 近... II. 中... III. 中国—近代史—史料 IV. K250.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 122751 号

近代史资料 第九十二册 Jindaishi Ziliao

编 者: 中国社会科学院近代史研究所近代史资料编辑室

责任编辑: 范红延 王 涛

出版发行: 知识产权出版社

社 址:	北京市海淀区马甸南村 1 号	邮 编:	100088
网 址:	http://www.cnipr.com	邮 箱:	zscq-bjb@126.com
电 话:	82000860 转 8324	传 真:	010-82000890
印 刷:	知识产权出版社电子制印中心	经 销:	新华书店及相关销售网点
开 本:	850mm×1168mm 1/32	印 张:	9.375
版 次:	2006 年 11 月第 1 版	印 次:	2010 年 3 月第 2 次印刷
字 数:	200 千字	定 价:	4000.00 元 (共 100 册)

ISBN 7-80198-588-5/K · 005

如有印装质量问题, 本社负责调换。

《近代史资料》丛书出版前言

《近代史资料》创刊于 1954 年，至今已出版 114 期，现知识产权出版社将本刊自创刊号至 100 期结集重印出版，实为中国近代史学界办了一件很有学术价值的大好事。

《近代史资料》是中国社会科学院近代史研究所创办时间最早、持续时间最久的刊物之一。史料是史学研究的基础。本所成立之初，范文澜所长为推动中国近代史学科的建设与发展，在组织中国史学会主编《中国近代史资料丛刊》的同时，于 1954 年在本所成立以荣孟源同志为主编的《近代史资料》编辑组，编辑出版《近代史资料》，郭沫若院长亲自题写了刊名。

《近代史资料》作为 20 世纪 50 年代和 60 年代初，新中国建立后国内唯一专门刊载中国近现代史文献资料的期刊，为中国近代史学科建设和推动其发展，作出了一定的贡献，在国内外史学界享有一定声誉。但它曾两度停刊和复刊，且由定期改为不定期，致使一般读者和科研单位，很难将已出各期搜集齐全，今百期结集重印出版，实有必要。

近代史研究所历来重视资料的搜集整理工作，并以此推动学科的建设与发展，特别是范文澜、刘大年、黎澍、李新等前辈史学家，对此备加关注。《近代史资料》编辑室就是在范老直接关心指导下成立的。

自创刊以来，《近代史资料》陆续刊出 1840 至 1949 年中国近代历史上政治、经济、文化、外交、军事、民俗风情、社会生活等各方面的史料，其中有档案、函电、日记、

著述稿本、回忆录、访问记、调查报告、照片、拓片等原始资料，还有年表、统计表及资料考证著作，以及外文相关资料的译文。《近代史资料》编辑室从创立至今，以搜集、整理、编辑出版中国近现代史资料为主旨，编辑《近代史资料》期刊，仅是该室任务之一。很多列为国家、院、所重点项目的大型资料丛刊、资料集，都是历届所领导提出课题任务，《近代史资料》编辑室牵头承担，并组织所内外专家学者完成的。这类专题资料集均先后多次获得国家和社会科学院的图书奖、优秀科研成果奖及省部级奖项。所以说在此五十多年间，本室共编辑出版了约 1.1 亿字的史料书刊，这包括期刊、专刊、大型丛刊、汇编、资料集等数十种，其中如《近代稗海》、《北洋军阀》、《抗日战争》等大型史料集，所收入的多为稿本、孤本、珍本和中外文档案文献资料，深受学界、学者的关注和好评，成为学者和教学单位的重要参考用书。

然而，因为这些史料书均出版于多年前，坊间早已很难寻觅到它们的踪影了。作为几十年从事近现代史料编辑工作的老编辑，我衷心地希望这些丛刊或资料集也能有重印和再版的机会，若有可能再版，实乃嘉惠学林之善举，功德无量。

章伯铎

写于 2006 年 11 月 10 日

目 录

美理哥合省国志略	刘路生 点校(1)
洪仁玕亲书自述、诗句	王庆成 辑校(71)
洪天贵福亲书自述、诗句	王庆成 辑校(92)
洪仁政、黄文英供词	王庆成 辑校(105)
李世贤部闽南活动文书	王庆成 辑校(113)
驻俄公使胡惟德往来电文录	金 土 整理(115)
王国维致罗振玉手札	刘金库 整理(180)
关于收回会审公廨的谈判记录(续)	上海市档案馆 供稿(193)
傅斯年未刊手札	耿来金 整理(261)
晚清来华西洋建筑师述录	黄 遐(270)

美理哥合省国志略

刘路生 点校

说明：《美理哥合省国志略》是鸦片战争时期，一位美国人用中文写的向中国人介绍美国的书。作者为高理文，英文原名 Eligah Coleman Bridgman，通常译作裨治文。

裨治文（1801—1861），美国马萨诸塞州人，1830年来到中国，为美国第一个来华的传教士。曾师从马理逊学习中文。1832年至1847年，任《中国丛报》（The Chinese Repository）总主笔达十五年，向西方介绍中国历史、地理、文化、社会风貌、物产及通商情况等。1834年，参与发起在广州成立“在中国传播有用知识协会”（Society for the Diffusion of Useful Knowledge in China）并任该会中文秘书。该会宗旨从其名称已可概见。《美理哥合省国志略》一书，从广义上说，也是在“传播有用知识”。

《美理哥合省国志略》刊刻于1838年。在当时，一批为数不多的中国知识界人士，正在萌动着一小股向外看世界的新流。本书为他们提供了当时所能看到的最新、最全、最可靠的美国概况，尤其是美国历史沿革、政治制度的介绍，填补了中国人对美国认识的空白，成为中国人认识美国的主要教科书。在当时十九世纪四十年代中国人所编纂的关于认识世界的著述中，如人们熟知的魏源的《海国图志》、梁廷枏的《海国四说》，徐继畲的《瀛环志略》等，其关于美国部分，莫不以本书为主要依据和蓝本。

本书以刻本形式印刷，封面正中竖刻宋体大字书名“美理哥合省国志略”，右上一行“道光十八年戊戌镌”，左下一行“新嘉坡坚夏书院藏板”。刻本为四周双栏，高20.5厘米，宽14厘米，半页9行，行20字。黑鱼尾，花口，版口刻书名及页码，刻工颇佳。书中有作者《美理哥合省国志略序》一篇，凡例十则。卷之首一，卷二十七。全书连封面共124页，约计4万余字。为便利阅读，作者为本书特地制订了一套标点符号，为中国传统书籍所少见。卷首地輿图有目无文，而且显然不是后世保存不善遗失，而是裨治文刊行此书时就缺如，1852年魏源增辑《海国图志》百卷本时即说，不见该书卷目所列附有的地图。

裨治文撰著本书，或得力于某个不知名的中国知识分子的帮助。据介绍，本书曾经过修订，易名为《亚美理驾合众国志略》于1846年在广州再版，1862年，再易名《联邦志略》重版。可见在十九世纪中叶本书在中国传播的一斑。此后，本书就湮没无闻了。此次重新全文刊印，以供同仁研究参考。除用新式标点及必要的校勘外，书中的外国地名首次出现时，均注出英文原名，并依据中国地名委员会编《美国地名译名手册》（商务印书馆1985年版）注出今译名。书中的其它地名和人名，也注出英文名称和当今通行的译名。个别查不出今译名者，缺如。原文中的夹注，用小号楷体字以示区别。

这是一部曾对中国近代史特别是近代第一批启蒙思想家们产生过重要影响的著作，可惜湮没已久，研究者虽知而未见。今经广东省社会科学院骆宝善同志发掘，由刘路生同志点校刊出，相信对我们了解和研究早期启蒙思想家对世界的认识水平和认识过程不无裨益。

道光十八年镌
美理哥合省国^① 志略
新嘉坡^② 坚夏书院藏板

美理哥合省国志略序

从来以天下为一家，中国为一人，是则宇宙之士，肢骸肤体，莫不皆同也。故凡天下者，亦如一人，各国分据一方，亦如人身一窍。古之邻邦通好，易地皆然。故有邂逅相逢异客，萍水忽作知交。

予生于美理哥合省国马沙诸些省^③ 中，与中华有天渊之隔。热河于地球之上，敝省依于球底，两者相对焉。今予年已三十有七，忆昔渡洋海而及中华，历见英吉利、法兰西与荷兰、西班牙^④、牙非利加^⑤、暹罗^⑥、日本、中华等国之士，莫不相与为友。即各国文艺，亦曾领略。第一览之后，缱绻难忘。

回忆行年二载，习于怀中。问字登堂，时年五岁。及至力强年壮，助父于农圃牧之间，四季日工而晚课，并无虚度片刻韶华。每睹前人之旨，必研追别籍之中。父爱我而从学，使别业而专儒。由是登大学之堂，暮归晨出，艰难毋惮，不远二十里往返之遥，三年如此，于是同群赴考，饶拔黉门。由是进省书院而肄业，将所有各国之古今文史、地理天文、律例规条、四时土产，

① 美理哥合省国 United States of America，今译美利坚合众国。

② 新嘉坡：Singapore，今译新加坡。

③ 马沙诸些省：Massachusetts State，今译马萨诸塞州。

④ 西班牙：Spain，今译西班牙。

⑤ 牙非利加：Africa，今译阿非利加洲。

⑥ 暹罗：Thailand，今译泰国。

悉欲博览研求，且习传教之法，讲道谈经。每岁掌院临场汇考，又常幸列等第之中。在内四年，每岁逾等，文凭给领。于是舍芹而拾苹，由是出而进大院，习以古圣经文。每岁考验，亦三等而分，次者进而为上。三年幸在其中，另换文凭，又逾等矣。

予时二十有八，适无内顾之忧，老父弟兄，一堂乐聚。于是欲游学于外国，以免坐井而观天，兼使异乡之言行，予得见之，予之见闻，播传异土。第斯时予也，恃己知识，如针眼之无多；富贵功名，如浮云而无有。惟善为宝，时防陷溺于恶之中；广博勤求，必究至见闻而止。今得遇华人，领略唐书七八载。每一交接，义更重乎断金。予虽荒陋无闻，华人多见广识，惟合省地與土产、人物规条，一切国中事物，尚未领悉于胸中。故予不揣庸愚，略为详说。以其咬嚙吧^①、新埠^②、嘛喇呷^③、新嘉坡各处华人指不胜屈，生长日繁，特分类而书于此。或百年后，流入中土，苟有不耻下观者，故予为之击节设道。予言庸劣，幸勿扯碎而掷投。虽然，然以愚意推之，纵不可希圣希贤，第于未见未闻之辈，未尝无一小补云尔。

时道光十八年岁次戊戌孟夏中浣

高理文题书

美理哥合省国志略目录

卷之首

地與图 地球图 美理哥合
省国全图

卷之一

覓新土

卷之二

① 咬嚙吧：Jakarta，今译雅加达。

② 新埠：即檳榔嶼（Penang），在马来西亚。

③ 嘛喇呷：Malabar，今译马六甲。

- 分野度数
- 卷之三
 创国原由 附英吉利法兰西
 两国相争土地
- 卷之四
 百姓自脱英吉利国之制
- 卷之五
 开国以后史略
- 卷之六
 原居苗人
- 卷之七
 户口册
- 卷之八
 山川 天时附
- 卷之九
 土产 禽兽附
- 卷之十
 田农
- 卷之十一
 工作
- 卷之十二
 贸易
- 卷之十三
 国政一 国领 内外大宪衙
 门
- 卷之十四
 国政二 制例之设定
- 卷之十五
 国政三 布政之大小官宪
- 卷之十六
 国政四 审察罪名之制
- 卷之十七
 国政五 刑法监狱之制
- 卷之十八
 济贫
- 卷之十九
 辨教邪正
- 卷之二十
 土音本源
- 卷之二十一
 学馆
- 卷之二十二
 书籍 刊刷各器附
- 卷之二十三
 各艺
- 卷之二十四
 仁会
- 卷之二十五
 五伦
- 卷之二十六
 礼义规模
- 卷之二十七
 推度将来

凡例十则

一、是书列为两帙，首帙统言全国之大略，次帙分省而详说之，使读者一目了然也。

一、词住而意亦住者，用一大白圈○。每意中又分前后，如时文一笔一笔者，用一黑圈●。意未住而词已住者，用一点、。句中或有暂停，而复相连者，用一小点于中、，以微歇之。界限分明，句读不混。

一、书内国名、地名、州、县、山、川等名，皆用双企，惟人名则用单企，以别淆混。其中亦有不少企者，以其人所共知也。

一、分类而书者，以其外国事物，人罕见闻，历乱支离，错杂难览。

一、用小注伸言于句下，为未知识者详说。

一、是书寻章择句，推古及今，皆遵本国鉴史繙绎或目击耳闻，研究其实，以正世之讹也。

一、是书称志略而不称志者，以其未定稿，而略编纂草成也。

一、读史经济，全在舆地。舆地不明，虽熟读全史，犹如说梦。故特详列于卷首。

一、地球之说，世不讲求。不知穷理博物，增人识见，自觉有味乎其言。

一、是书直道直陈，不措词华，不立注释，欲其意简言赅，以便稽考。

美理哥合省国志略^①

明天启六年，有英吉利数人始至基尼伯河^②畔，创立一乡，

① 本节介绍缅省 (Maine State)，即缅因州。

② 基尼伯河：下文又作基泥伯河。Kennebec River，今译肯纳贝克河。

自专，不受制于人。后数十年，与马沙诸些合而为一。道光元年，始分其地，而自立一省曰缅。

东接新普伦瑞克^①地，西北连干尼底吉^②之南。然此二地皆属英吉利国。西南连新韩赛省^③，南接压澜的洋^④。又南界隔赤道四十三度五分、北界隔赤道四十八度。自南而北，则四度五十五分矣。西隔中线东六度三分、东极隔中线东十度三分，由此观之，自东而西之地，则四度无疑矣。其地参差不齐，非方圆者也，故以其南北极东西极言之。

兹省内地之延袤，与浙江省相似。其山则巉岩不等，最高者五百余丈。万山环绕，如贯相连。惟上水之就下，流注于大西洋。其洋亦南入至省，而港汊分歧，水长常至二三丈。故虽冬月严寒，水面冰雪亦难凝结。省北冷气逼人，下雪积深四五尺，数月不消。水面坚冰，人马可渡。时交春令，然后始消。夏日炎热蒸人。故冬夏而染疾者几希矣。省南去西大洋约五六十里，有沙地、砾地、泥地，并肥瘦等土。然附洋者，更有甚然。产物则五谷为最，藟薺略次之。又去数十里，地沃膏腴，且高且平也。惟产物则彼此皆同，其外犹有麦与麻矣。渐至省中，地尤略峻，且峭壁渊源，旷野间乎其中。多见树木飘摇，罕见人烟错杂。以此观之，缅省内沿河之土，大略肥厚，万物量亦滋生也。近山者，野旷地高，禽兽借此而逋逃。山内禽兽，有马、牛、羊与豕。林木有松、橡、桦、榆，果实有林檎、桃、菩提、梨、梅等。更有建屋填街之石、铸器作皿之铁焉。务农者，人稀地广，耕固乏人，谷亦无多也。惟木料之价太低，故刳斲者得百倍之利。捕通

① 新普伦瑞克：New Brunswick，今译新伯伦瑞克，加拿大东南部之一省。

② 干尼底吉：据下文，干尼底吉应为 Connecticut State，今译康涅狄格州，此处疑有误。

③ 新韩赛省：New Hampshire State，今译新罕布什尔州。

④ 压澜的洋：下文又作大西洋、西大洋，Atlantic Ocean，今译大西洋。

省渔者，每年约得银五十余万。

此外贸易，有大小呢、棉花、纸、熟皮、蜡烛、铁器等物。至若路途，则官衢大道、深巷长街，皆可通商贩货往来。亦有濠港沟河，商货藉以出洋，由此贩流各国。所以贸易置货，皆以木器为最，洋艘皆赖乎此。其次则畜牛、羊、豕、犬，多贩于他邦。又其次有牛油香靛、蜡烛、靴鞋、石、砖、铁等。通省每年出口之货，共计约银八百余万，所收出入货之饷，约银三四十万元。兹将各省而论，其贸易大小，缅甸居其五焉。

以道光十年论，其居民，共计三十九万九千四百六十二人，务业各不惮劳避险，然亦不过农务、捕鱼、贸易而已。惟富不过量，贫不缺资，皆暖衣足食者。

通省分为十府三百县。附基尼伯河新建省城，名奥古士大^①。省官有四等：首领一人，副领七人，巡按十二人，赞议数十人。其总制供职以三十岁为例，由民公选。即巡按、议处亦然。各官皆以每年正月初礼拜之第三日会议。其副总统制七人，于巡按、议处内公选。总制每年俸银一千五百元。如若仙游，则巡按之首署理。除副总统制外，另有一善书助之。军务，则提督保障封疆。每岁总制与巡按及议处同会议省律。其律例在必行，总制与副总统制率先行之。又，省内有一正察院，其余分处各方。通省各员所用之项，共计以二十万元为率。

民皆能书能读，惟书院不过两所而已。另有大学公堂，乃儒者苦攻圣文之所。其乡中学馆，共有三十间。此外稚年学读之馆，各处皆有，或三五十家立一。各家不论大小男女，惟每人每年捐银二钱八分，送交为首之人，尽将此项以训童蒙。

另有圣教会所，通省共有五百余，每所内约六人至十人不等。内一师，于每礼拜日升堂宣化，以训同学。余无别事。每年

^① 奥古士大：Augusta，今译奥古斯塔，缅甸州首府。

束脩银六百元至一千元不等。

除教会之外，另有数会，名曰仁会，立此以济鰥寡孤独及疾病哑聋盲跛等人也。

美理哥合省国志略^①

初，明万历四十三年，英吉利人始得新韩赛之地。迨天启三年，许其自立为政。后数十年，土人皆将其地与马沙诸些省合而为一省，而不自专焉。及乾隆六年间，则自立为一省，改称新韩赛。

东接缅省，北接干拿大^②地，西接华满省^③，南接马沙诸些，东界于洋海。南界即北极出地四十二度四十一分，北界北极出地四十五度一十一分，西界隔中线东四度三十分，东界隔中线东六度。其省偏而不正，阔如浙江省四分之一分焉。省中自北而南群峰秀峙，山路崎岖。其北之高者，有六七百丈，南之小者，亦高二三百丈。惟北之最高者，其峰积雪，四面常白，攒峰环绕，故人皆呼之曰白山^④。若以合省国而论，其山险岭峻之处，则当推新韩赛为最。又近北有小湖，其湖南注而入千尼底吉大河^⑤。其华满省之交界，即此河也。又省中有大湖，通贯美理麦释名则鲢鱼也。大河^⑥，南注而过马沙诸些，复转而东入洋也。其外亦有各小河与湖焉。论寒暑，则略暖于缅省。土地亦可称膏腴。该处居民，得其土气清和，故多享期颐之寿，越百年而逝者八十有三人。山木最高者二十丈，阔七尺，周围二丈有余。又山内所生铁

① 本节介绍新韩赛省 (New Hampshire State)，即新罕布什尔州。

② 干拿大：Canada，今译加拿大。

③ 华满省：Vermont State，今译佛蒙特州。

④ 白山：White Mountains，今译怀特山脉。

⑤ 千尼底吉大河：后文作千尼底吉河，Connecticut River，今译康涅狄格河。

⑥ 美理麦大河：Merrimack River，今译梅里马克河。

矿胜于邻邦。其树木果实五谷，皆与缅省大同小异，惟人参颇多。

农人皆立会，致彼此相助，以广耕种法也。至工匠则不可胜数。其纺织之所约六十间，作呢绒之所三十二间。亦有以人力兽力而磨五谷之房，共六百零九间。用水势而锯木之房，共九百五十二间。每间用一二人作工，其一水势可抵百人矣。此外还有巧工技艺各项会所，不能尽述。

至于省中道途，大有可观。桥梁共计二十有五。贸易各货贩运于他邦者极少，惟付搭于邻省、卖于本都者多。

以道光十年，共计居民则二十六万九千五百三十三人。第忆昔百年以前，不过一万二千有奇而已。地分八府二百二十县。其波子某^①府城，附近东洋，通省买卖，以此为最，民数亦以此为多。通省内，惟此有洋艘至矣，其外皆无。若论港口，于二十六省内，当推此为首。隆冬，水面冰不凝结，波不涵涛，最大之洋艘皆可进也。故国首领常谕令兵船于此湾泊。另于河畔设一所，以作新船。亦有炮台二座。

省东附洋者，有一河，名庇士驾大瓜^②，过此以往，则有二桥，一长四十八丈，一长一百七十五丈。

省城在美理麦河畔，名曰公哥突^③城，户口不过四千，房屋稀少。惟有一石监，长七丈，阔三丈六尺，高一丈四尺。监中五六十人，或凿石、作鞋、裁衣等事，并无游手之人。

各官员与缅省无异。

又，定例各处科银立学馆。其各乡学馆，通省内共有一千六百间，府学馆共三十五间。另省内有一大书院，院内为师者十

① 波子某：Portsmouth，今译朴次茅斯。

② 庇士驾大瓜：Piscataqua。

③ 公哥突：Concord，今译康科德，新罕布什尔州首府。

位，肄业者约二百人。

教会共有五百余，每会建一座礼拜堂，每会约有八九百人，为掌教者则一人而已。其外亦有立仁会以济穷困残疾者焉。

回忆此省开垦创立以来，不过二百有余年矣。

美理哥合省国志略^①

万历元年，法兰西人由于拿大地寻至华满。迨雍正二年，英吉利人托足于马沙诸些省，由渐而据之。乾隆年间，则自创省而称之曰华满。

东接干尼底吉河，南北交界之度数，与新韩赛无异。西接新约基省^②、汕毗连大湖^③。以其内地计，较之于新韩赛略略广矣。南有山连峰人省，于省中分而为二，直至于北。内多杉木，叶常不凋，老叶未残，而新叶又发，时人呼曰绿山^④。即译名华满省也。其中瀑布，有通流而入干尼底吉大河者，有通流而入西之汕毗连大湖者。其湖自南而北，长四五百里，自东而西，阔几十里。洋艘数十只，可任航也。更有用杉排，其中树一桅杆，贩运杉木于他乡。冬寒，湖中数月冰常凝结。于是各舟停泊，不复往来。初，二百三十年以前，万历年间，有法兰西人名汕毗连者，始至此湖，其舟覆没于此，因是后人取其名称湖也。北界有湖，名曰缅法喇美哥^⑤，长百里，阔十里。百里外，又有小湖，其湖之水，出河而入大湖也。曩者嘉庆年间，夏六月，有人在大小湖之间建磨麦面房，意欲决水磨麦，特为掘地而欲多决其水。不料水忽涨发，泛滥于百里之内，近地房屋全行坍塌，湖亦不存。

① 本节介绍华满省 (Vermont State)，即佛蒙特州。

② 新约基：New York State，今译纽约州。

③ 汕毗连大湖：Lake Champlain，今译尚普兰湖。

④ 绿山：Green Mountains，今译格林山。

⑤ 缅法喇美哥：Memphremagog Lake，今译门弗雷梅戈格湖。